

## SAN DEMETRIO

### la historia del amado santo patrón de Tesalónica

San Demetrio es el conocido santo patrón de Salónica, la segunda ciudad más grande de Grecia. Su festividad del 26 de octubre también coincide con el día más importante de Salónica en su historia moderna: la gloriosa liberación de la ciudad de los turcos otomanos en 1912.

San Demetrio nació en el 280 d.C. en Salónica, una ciudad que ya era un importante centro urbano del Imperio Romano.



San Demetrio con los fundadores del templo (Mosaico del siglo VII de la iglesia de Agios Dimitrios en Tesalónica).

la veneración del santo comenzó a expandirse a su propio lugar de nacimiento, la ciudad de Tesalónica.

Fue entonces cuando se construyó la iglesia de San Demetrio, un enorme santuario cristiano, en el mismo lugar donde ahora se encuentra la moderna iglesia de San Demetrio en Salónica.

Cualquiera sea la verdad sobre los lugares a los que viajó o cómo creció su popularidad durante las primeras etapas del cristianismo, Demetrios ha sido uno de los santos cristianos más populares

en el mundo cristiano oriental durante muchos siglos.

Según la tradición, San Demetrio murió a una edad muy temprana, probablemente cuando solo tenía 26 años.

Cryptoporticus, el sitio del Ágora romana de Tesalónica, donde se creía que San Demetrio oró y mostró abiertamente su amor por Jesucristo.

El curso más probable de los acontecimientos sugiere que su manera abierta y desvergonzada de mostrar su fe cristiana llevó a la gente a denunciarlo ante Galerio, el emperador romano.

Esta fe, como hijo de una familia cristiana piadosa, fue en última instancia lo que llevó al joven Demetrio a la muerte de un mártir.

Cuando Galerio descubrió que Demetrio estaba orando en lugares públicos y estaba mostrando abiertamente su amor por Jesucristo a los demás, ordenó que el joven fuera arrestado y encerrado en la prisión de la ciudad.

Demetrio pasó los últimos días de su vida allí con su querido amigo Néstor, cuya fiesta es el 27 de octubre, justo un día después de que se recuerda a San Demetrio. Tanto Néstor como Demetrio murieron después de que el emperador Galerio ordenara su ejecución.

El primer joven tesalónico en ofrecer su alma a Jesús fue San Néstor; San Demetrio siguió a su amigo como mártir pocos días después.

Sin embargo, su muerte solo sería el comienzo de una tradición que casi 1700 años después sigue viva y floreciente, con millones de personas en todo el mundo que continúan celebrando y honrando su memoria



Arzobispado Ortodoxo de Chile [www.chileortodoxo.cl](http://www.chileortodoxo.cl)  
**CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE** – en “FACEBOOK”  
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917  
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile  
E-mail: [iglesiacatedralortodoxasanjorge@hotmail.com](mailto:iglesiacatedralortodoxasanjorge@hotmail.com)  
Padre Georges Abed-Tel: +56.9.9543.2890 [georgesabed@hotmail.com](mailto:georgesabed@hotmail.com)  
Padre Cristián Sylva - Cel.: +56.9.4425.3785 [cristian.sylva@gmail.com](mailto:cristian.sylva@gmail.com)  
Diácono George Pichara- Cel.: +56-9.8715.6286 [george.pichara@gmail.com](mailto:george.pichara@gmail.com)



Boletín Pastoral N° 48- Domingo 20-10-2024

7° Domingo de Lucas 6 Eot. 6°

**Tropario (Modo 8) Descendiste de la altura, ¡Oh compasivo! Aceptaste ser sepultado por tres días para librarnos de los sufrimientos. Vida y resurrección nuestra, Señor, gloria a Ti.**

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنٌ. وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ. لِكَيْ نُثَقِّقْنَا مِنَ الْآلَامِ. فَيَا حَيَاتِنَا وَقِيَامَتَنَا يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Tropario del Santo Patrón de la Iglesia (MODO IV) **Ya que eres libertador de los cautivos, amparo de los pobres, médico de los enfermos y defensor de los reyes, oh gran mártir Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.**

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُخَرِّرٌ وَمُعْتِقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوِزِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرُ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَةِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

SANTORAL: 20-26/10/2024

- 20- S. M. Artemio. J. Gerásimo el anacoreta.
- 21- J. Hilarión el Grande, Abad.
- 22- S. Abercio, igual a los Apóstoles, Los siete S. M. de Efeso.
- 23- S. M. Apóstol Santiago, hermano del Señor, 1º Obispo de Jerusalén
- 24- S. M. Aretas y sus compañeros.
- 25- S. M. Marciano y Martirio, Tabita quién la resucitó San Pedro.
- 26- S. M. Demetrio quien emana mirra de Thesalónica, el milagroso.**

✠ **Kontakión** Modo 6- **Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no descuides las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.**

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ عَزَّيْزَةَ الْمُخَذُولَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ عَزَّيْزَةَ الْمَرْدُودَةِ. لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ

تَدَارِكِينَا بِالْمَغُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ يَا بِيَامَانَ: يَا بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

## EPÍSTOLA 20DP

Prokimenon: ¡ Ofreced y cumplid votos al Señor Nuestro Dios ! Dios es conocido en la Iglesia. (Salmos, 76:12 y 2)

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Corintios (6:16b a 7:1)

Hermanos: Vosotros sois el templo del Dios viviente, como Dios dijo: Habitaré y andaré entre ellos, y seré su Dios, y ellos serán mi pueblo. Por lo cual, salid de en medio de ellos, y apartaos, dice el Señor, y no toquéis lo inmundo; y yo os recibiré, y seré para vosotros por Padre, y vosotros me seréis hijos e hijas, dice el Señor Todopoderoso. Así que, amados, puesto que tenemos tales promesas, limpiémonos de toda contaminación de carne y de espíritu, perfeccionando la santidad en el temor de Dios.

## EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas (8:39-26)

En aquel tiempo al llegar Jesús a la tierra de los gadarenos, vino a su encuentro un hombre de la ciudad, poseído por los demonios desde hacía mucho tiempo; y no vestía ropa, ni moraba en casa, sino en los sepulcros. Al ver a Jesús, lanzó un gran grito, y postrándose a sus pies exclamó a gran voz: ¿Qué tienes conmigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te ruego que no me atormentes. Porque mandaba al espíritu inmundo que saliese del hombre, pues hacía mucho tiempo que se había apoderado de él; y le ataban con cadenas y grillos para custodiarle, pues rompiendo las cadenas, era impelido por el demonio a los desiertos. Y le preguntó Jesús, diciendo: ¿Cuál es tu nombre? Y él dijo: Legión. Porque muchos demonios habían entrado en él. Y le rogaba que no los mandase ir al abismo. Había allí un hato de muchos cerdos que pacían en el monte; y le rogaron que les permitiera entrar en ellos; y se los permitió. Y los demonios, salidos del hombre, entraron en los cerdos; y el hato se precipitó por un despeñadero al lago, y se ahogó. Viendo los porqueros lo que había pasado, huyeron y lo contaron por la ciudad y por los campos. Y salieron a ver lo que había sucedido; y vinieron a Jesús, y hallaron al hombre de quien habían salido los demonios, sentado a los pies de Jesús, vestido, y en su cabal juicio; y tuvieron miedo. Y los que lo habían visto, les contaron cómo había sido salvado el endemoniado. Entonces toda la multitud de la región alrededor de los gadarenos le rogó que se marchase de ellos, pues tenían gran temor. Y Jesús, entrando en la barca, se volvió. Y el hombre de quien habían salido los demonios le rogaba que le dejase estar con Él; pero Jesús le despidió, diciendo: Vuélvete a tu casa, y cuenta cuán grandes cosas ha hecho Dios contigo. Y él se fue, publicando por toda la ciudad cuán grandes cosas había hecho Jesús con él.

## الرسالة

فصل من رسالة القديس

بولس الرسول الثانية الى

أهل كورنثوس 2 كور

1:7-16:6

يا إخوة انتم هيكل الله الحي  
كما قال الله: اني سأسكن  
فيهم وأسير فيما بينهم  
وأكون لهم إلهًا ويكونون  
لي شعبًا. فذلك اخرجوا  
من بينهم واعتزلوا يقول  
الرب ولا تمسوا نجسا،  
فأقبلكم وأكون لكم أبا  
وتكونون لي بنين وبنات  
يقول الرب القدير. وإذ لنا  
هذه المواعد ايها الأحباء  
فلنطهر أنفسنا من كل  
أدناس الجسد والروح  
ونكمل القداسة بمخافة  
الله.

## الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير 8: 26-39  
في ذلك الزمان أتى يسوع إلى كورة الجرجسيين فاستقبله رجلٌ من المدينة به شياطينٌ منذُ زمانٍ طويلٍ ولم يكن يلبس ثوباً ولا يأوي إلى بيت بل إلى القبور. فلما رأى يسوع صاح وخر له بصوتٍ عظيمٍ: ما لي ولك يا يسوع ابن الله العليّ، أطلب إليك ألا تُعذّبي. فإنه أمر الروح النجس أن يخرج من الإنسان لأنه كان قد اختطفه منذُ زمانٍ طويلٍ، وكان يُربط بسلاسل ويحبس بثيود فيقطع الربط ويساق من الشيطان الى البراري. فسأله يسوع قائلاً: ما اسمك؟ فقال: لحيون، لأن شياطين كثيرين كانوا قد دخلوا فيه. وطلبوا إليه الأ يأمرهم بالذهاب الى الهاوية. وكان هناك قطع حنازير كثيرة ترعى في الجبل. فطلبوا إليه أن يأذن لهم بالدخول إليها، فأذن لهم. فخرج الشياطين من الانسان ودخلوا في الحنازير. فوثب القطيع عن الجرف الى البحيرة فاختنق. فلما رأى الرعاة ما حدث هربوا فأخبروا في المدينة وفي الحقول، فخرجوا ليروا ما حدث وأتوا الى يسوع فوجدوا الانسان الذي خرجت منه الشياطين جالساً عند قدمي يسوع لابساً صريح العقل فخافوا. وأخبرهم الناظرون أيضاً كيف أبرئ المجنون. فسأله جميع جمهور كورة الجرجسيين أن ينصرف عنهم لأنه اعتراهم خوف عظيم. فدخل السفينة ورجع. فسأله الرجل الذي خرجت منه الشياطين أن يكون معه، فصرفه يسوع قائلاً: ارجع الى بيتك وحدث بما صنع الله إليك. فذهب وهو يُنادي في المدينة كلها بما صنع إليه يسوع.